

UN AÑO MAS CON VOSOTROS  
¡¡Y YA VAN 16!!



TRADE MARK

# Heineken®



## BEJALÓN, S.L.

Polígono Industrial "La Charluca", naves 40 y 42  
Tel. 976 88 13 45 • Fax 976 88 19 52  
50300 CALATAYUD

IND. GRÁFICAS ARACELI - CALATAYUD



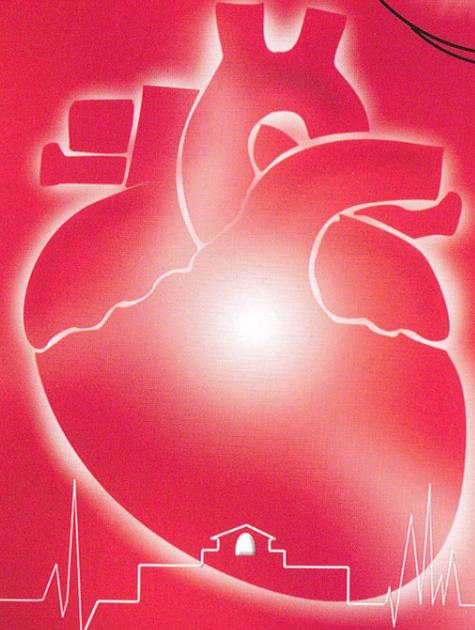
COMUNIDAD DE  
Calatayud



Ayuntamiento de  
Calatayud

[www.fiestasdesanroque.com](http://www.fiestasdesanroque.com)

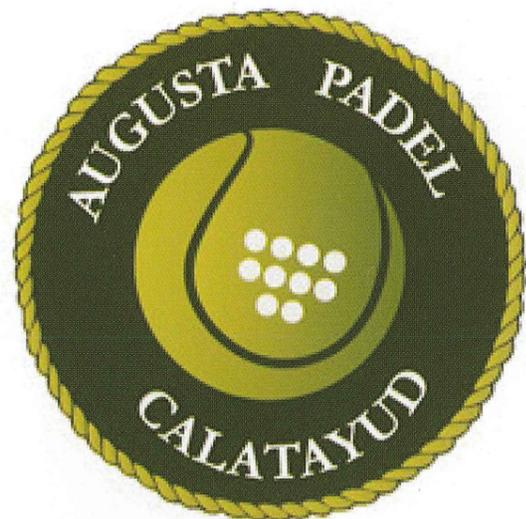
*Fiestas de*  
**San Roque 2011**



*Calatayud palpita*  
del 13 al 16 de agosto



SAN ROQUE FIESTAS DECLARADAS DE INTERÉS TURÍSTICO



**AGOSTO 2011**  
[www.clubpadelaugusta.com](http://www.clubpadelaugusta.com)

del 13 al 16 de agosto de 2011  
Declaradas de interés turístico regional

# Programa de Fiestas



Federación Interpeñas de San Roque

CALATAYUD

Primer premio  
del VIII concurso de fotografía organizado por  
Federación Interpeñas de San Roque

TÍTULO: "BOMBOS DE LA NOGARA"  
Autor: Ángel Esteban Clemente



### SALUDO DEL ALCALDE

Constituye un gran honor, en calidad de nuevo Alcalde de Calatayud, dirigir un saludo en este Programa de Fiestas a Peñistas, Vecinos y a quienes nos visiten en estos días festivos de Agosto.

San Roque en Calatayud significa fiesta, devoción, alegría, recuerdos, reencuentros de amigos y mucho más.

Momentáneamente se aparcan los problemas diarios para disfrutar de la fiesta y compartir la alegría con amigos y vecinos.

Deseo que la alegría esté en la calle, que disfrutemos de la fiesta y que se haga un paréntesis en nuestro día a día.

La fiesta y la alegría no están reñidas con el civismo, con la educación y con el respeto. Debemos de intentar conseguir el equilibrio entre todo para que nuestra ciudad siga siendo un referente para todos, para quienes vivimos aquí y para quienes nos visiten.

Tenemos que pensar que un San Roque mejor puede ser posible entre todos.

FELICES FIESTAS A TODOS Y

¡VIVA SAN ROQUE!

VUESTRO ALCALDE  
José Manuel Aranda Lassa



### SALUDA DE LA PRESIDENTA EN FUNCIONES DE LA COMARCA DE LA COMUNIDAD DE CALATAYUD.

Un año más Calatayud se viste de fiesta para homenajear a San Roque. Todos los pueblos de la Comarca se unen a los Bilbilitanos para llenar de alegría la Capital de nuestra Comarca.

Me gustaría iniciar esta intervención felicitando a los responsables de Interpeñas por la magnífica labor que realizan año a año, organizando el Programa de Festejos, por la ilusión, el trabajo y el empeño por confeccionarlo, ya que dentro de sus limitaciones intentan, sobre todo, que sea variado y de calidad.

Felicitación que hago extensiva a todas aquellas personas que colaboran en la organización de los festejos en todas las peñas, ya que con su esfuerzo se consiguen realizar estas fiestas.

Ellos ya han hecho su trabajo. Ahora corresponde a los demás dotarlo de sentido. Llega el momento de salir de lo cotidiano, de disfrutar en la calle, en la Plaza de Toros, en los locales de las Peñas, de compartir momentos de alegría y diversión con amigos y familiares, pero todo ello siempre desde el respeto a las personas y las cosas, la tolerancia y el saber estar, reservando unos minutos para dedicar un recuerdo a quienes compartieron fiestas pasadas y hoy no se encuentran entre nosotros.

Aprovecho la ocasión para dar la bienvenida a cuantos personas vengan a disfrutar de estas fiestas. Durante ellas seréis también bilbilitanos y disfrutaréis como tales. En nombre de toda la Corporación Comarcal y en el mío propio deseo a todos que paséis unas muy felices fiestas.

M<sup>™</sup> Carmen Herrero Abián

# Concurso de Carteles

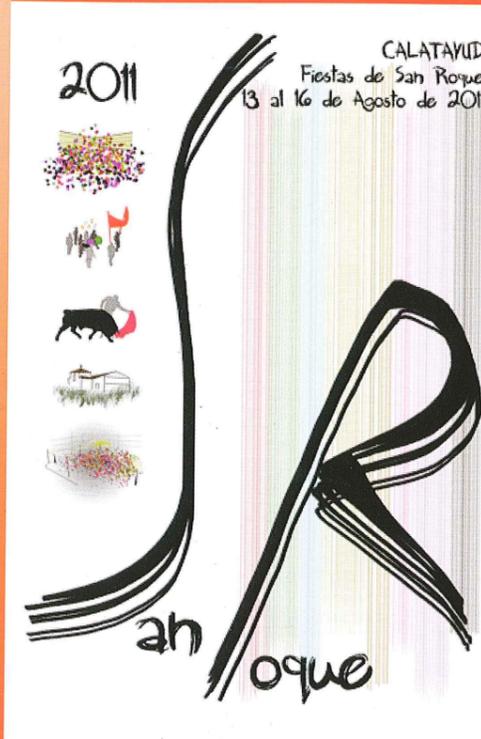
# 2011



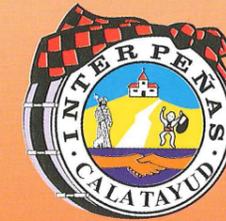
Primer Premio (portada)  
Mercedes Sellarés

Autor:  
Clara Gimeno

Accésit



Organiza:



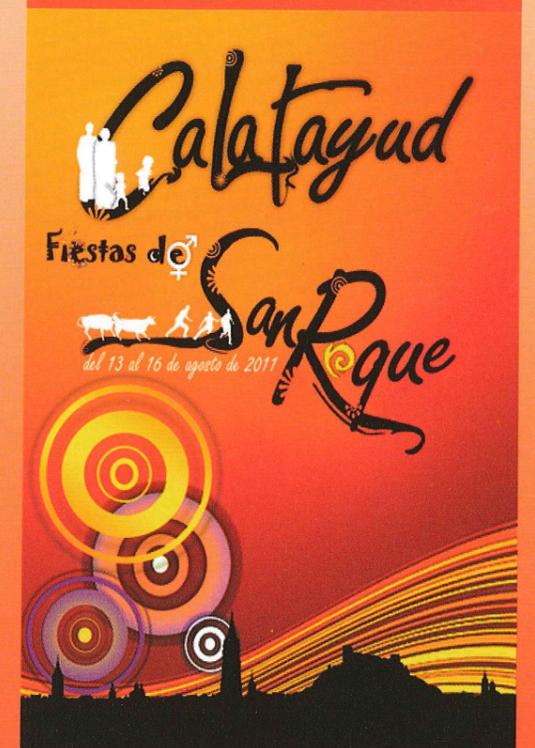
Colabora:

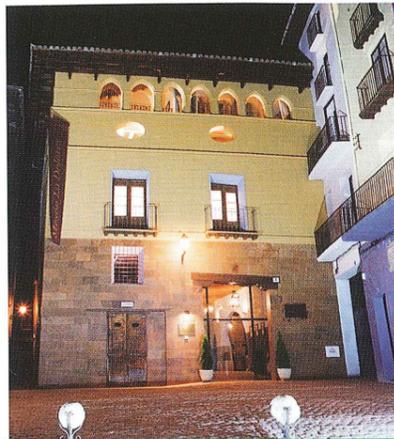


Ayuntamiento de Calatayud

Autor:  
Fernando Martínez

Accésit





Hospedería   
Mesón de la Dolores



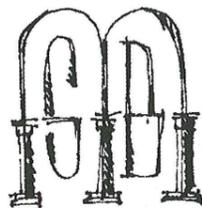
Urbanización Golf Calatayud  
Ctra. Monasterio de Piedra, km 4  
Tel. 976 89 19 69  
50300 CALATAYUD (Zaragoza)

Plaza de los Mesones, 4 · 50300 Calatayud (Zaragoza)  
Tel.: 976 889 055 · Fax: 976 889 059  
www.mesonladolores.com · recepcion@mesonladolores.com

## PROXIMA APERTURA RESTAURANTE VALDEHERRERA

BODAS Y BANQUETES

TELEFONO RESERVAS. 976 88 15 00



HOTEL   
MONASTERIO BENEDICTINO



Plaza San Benito, 1  
50300 CALATAYUD  
Tel.: 976 89 15 00 · Fax: 976 89 15 15

info@hotelmonasteriobenedictino.com  
reservas: reservas@hotelmonasteriobenedictino.com  
www.hotelmonasteriobenedictino.com

# IX Concurso de Fotografía

Fiestas de San Roque

Organizado por Federación Interpeñas de S. Roque

### PARTICIPANTES

Todos los residentes en territorio nacional.

### TEMAS

Fiestas de San Roque en Calatayud.  
Encierros bilbilitanos. Premio especial "EDUARDO RUBIO GÓMEZ "EL TATO".

### NÚMERO DE OBRAS

Cada concursante presentará como máximo cuatro obras por tema, inéditas y no publicadas en el programa de Interpeñas de años anteriores.

### PRESENTACIÓN

Las obras se presentarán en blanco y negro (admitiéndose todo tipo de virajes y coloreados), color y técnicas informáticas siempre y cuando el soporte sea papel fotográfico. El tamaño debe estar comprendido entre un mínimo de imagen de 20x30 cm. y un máximo de 30x45 cm.

Las fotografías se enviarán montadas en passepapout fino en 40x50 cm.  
Todas las fotografías presentadas deberán adjuntarse en soporte digital (CD ó DVD) para su posterior manipulación (tamaño mínimo de la imagen en píxeles: 3000px por 2000px (o viceversa, según formato vertical/horizontal). Tamaño óptico recomendado: 2126px por 1535px (o viceversa, según formato vertical/horizontal). Si se trata de un archivo JPG la calidad de compresión deberá ser la máxima.

Al dorso de la fotografía figurará el título de la obra y el lema.  
En sobre cerrado el nombre, la dirección y el nº de teléfono del concursante, anotando en el exterior el lema de las obras presentadas.

### ENVÍOS

Las obras debidamente embaladas se entregarán en la recepción del Hotel Monasterio Benedictino, 50300 Calatayud (Zaragoza), antes del 15 de septiembre de 2011.

Patrocina:



Colabora:



### JURADO

El jurado estará formado por personas con afinidad a la fotografía y conocedores de la fiesta. Su fallo será inapelable.

### FALLO

El 15 de septiembre de 2011 en el Local de Interpeñas.

### EXPOSICIÓN Y ENTREGA DE PREMIOS

Las fotografías ganadoras y seleccionadas serán expuestas en el Aula Cultural San Benito, sita en plaza San Benito, 1, del día 19 al 25 de septiembre de 2011, así como la entrega de premios, que será en la misma Sala de Exposiciones, el día 19 de septiembre, a las 20:00 h.

### IMPREVISTOS

El hecho de participar en este Salón significa la aceptación de las bases y los imprevistos que puedan surgir serán resueltos a criterio de la Federación.

### PREMIOS

Primer premio: 350 euros y trofeo.  
Segundo premio: 200 euros y trofeo.  
Tercer premio: 100 euros y trofeo.  
Premio especial encierros: 300 euros y trofeo.

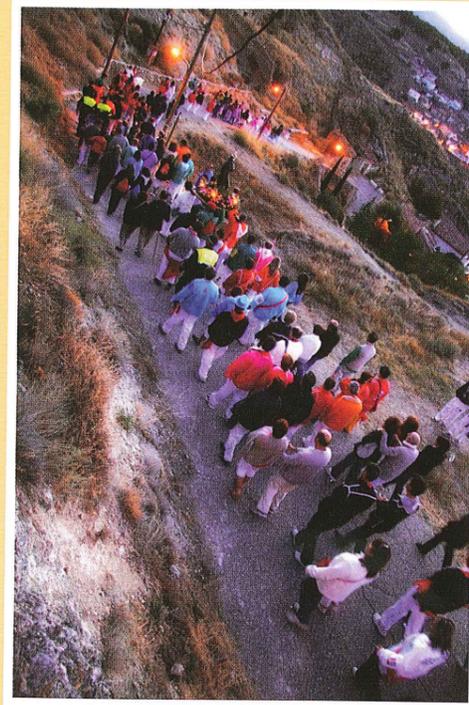
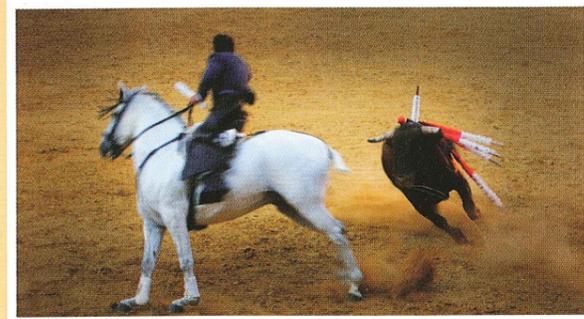
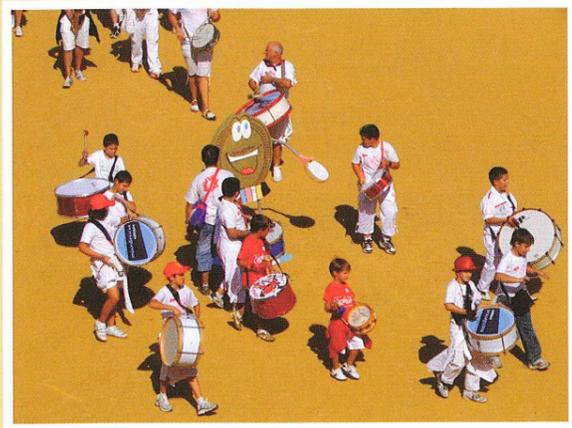
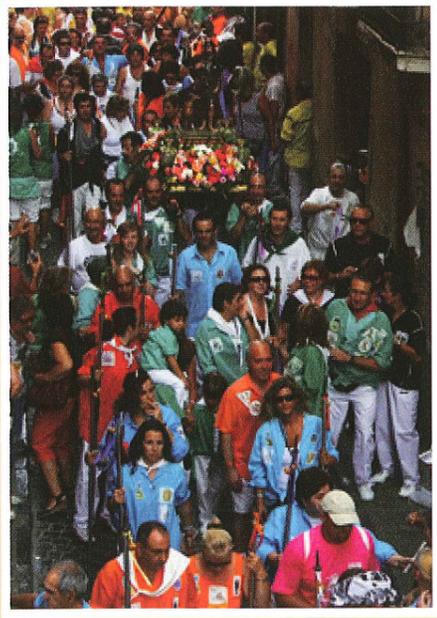
Ningún concursante podrá obtener más de un premio.

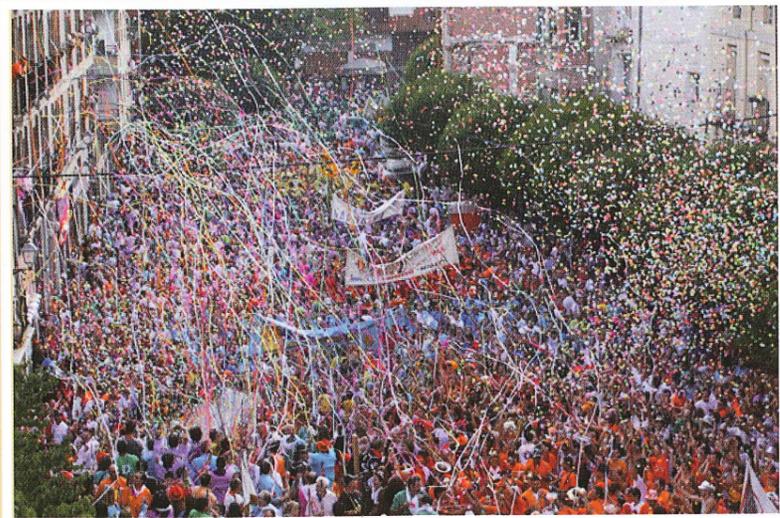
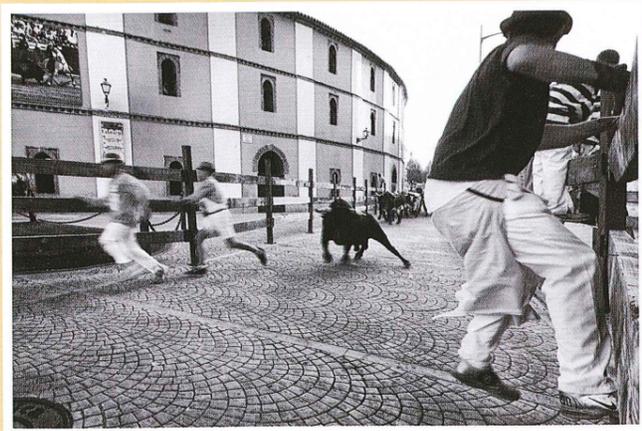
### DERECHOS Y DEVOLUCIONES

Las obras premiadas y seleccionadas para la Exposición quedarán en poder de esta Federación, (las no premiadas se devolverán a los autores) reservándose los derechos a los autores de las mismas, si bien la Federación podrá reproducirlas en la prensa y folletos informativos de ésta. La devolución del resto de las obras se efectuará antes de 60 días después de la clausura de la Exposición, solicitandolas a la Federación de Interpeñas en el teléfono 695 39 40 26, de no solicitarlas en plazo inmediato pasara a ser propiedad de la Federación.

# VIII Concurso de Fotografía

Organizado por Federación Interpeñas de S. Roque





LES DESEA



ALIMENTARIA **HERMANOS Olivas** s.l.

Poligono La Charluca, calle B, naves 8 y 9 - 50300 CALATAYUD (Zaragoza)  
Tel. 976 88 39 40 - Fax 976 88 05 28  
E-mail: alimentaria@hermanosolivas.com



FELICES FIESTAS

**RAMCAN**  
SOLUCIONES MECANICAS

- > *Mantenimientos y reparaciones mecánicas.*
- > *Montajes metálicos*

**POL. LA CHARLUCA, PARCELA M.26  
NAVE Nº3  
50300 (CALATAYUD)**

**699099035**

**687410079**

**[www.ramcansc.com](http://www.ramcansc.com)**

Saluda Peñista del Año

**2011**

La noche que me llamaron para comunicarme que había sido elegido como Peñista del Año 2011 si he de decir la verdad, me emocione hasta saltarme las lágrimas. Me costaba creérmelo y paso un buen rato hasta que lo asimile, mas tarde se me pasaron muchísimas cosas por la cabeza: todos los años que llevo viviendo estas fantásticas fiestas de San Roque en Calatayud, de todas las anécdotas que han pasado en estos años, los buenos momentos vividos y los malos (estos hay que olvidarlos), toda la gente que he conocido... Habrá personas que no podrán entender que significa este nombramiento pero a los que sentimos la fiesta seguro que no hay ni que explicárselo.

En los años que llevo disfrutando de las fiestas he estado metido en directivas (Peña Solera) y últimamente fui presidente de Interpeñas con mas o menos acierto, pero siempre intentando hacerlo lo mejor posible. Ahora me llega este reconocimiento, el ser elegido por los presidentes de las Peñas San Roqueras como peñista del año de las cuales estoy eternamente agradecido.

No quiero dejar de recordar a mis antecesores que ellos si que entenderán lo grande que es este honor y tampoco a mis amigos que tantos buenos momentos me han dado, y por supuesto a mi queridísima Peña Solera. He dicho antes que he pasado muchos San Roques buenos pero sin duda siempre se me quedarán dos en la mente: uno por supuesto este 2011 y otro, que para mi se lleva todo, es cuando hace 20 años en el chupinazo de 1991 nació mi hijo.

También os quiero decir que los verdader@s peñistas del año y de siempre son nustr@s compañer@s que son l@s que aguantan todo sin decirnos nada ni pedir nada a cambio.

No quiero aburriros más solo pediros que disfrutéis de la MEJOR FIESTA DEL MUNDO y que se celebren en armonía y amistad.

VIVA SAN ROQUE Y VIVA CALATAYUD!!!



Antonio Sada

Peñista del año 2011

- Fontanería - Calefacción - Gas • Amueblamientos y complementos de baño
- Todo en hidromasaje • Amueblamientos cocina y complementos
- Instalación de piscinas y riego • Instalaciones aire acondicionado



Madre Rafols, 1 • 50300 CALATAYUD (Zaragoza)

Tel. 976 889 053 • Fax 976 880 268



## MADERAS PELLEJER

C/ Emilio Jimeno, 3

Ctra. Monasterio de Piedra,  
Km. 0,800

Tel.: 976 881 140 - 976 882 007  
Fax: 976 897 270

armando@maderaspellejer.es  
50300 CALATAYUD (Zaragoza)

# XXXI CONCURSO DE RECORTADORES DE ANILLAS

DOMINGO, 7 DE AGOSTO DE 2011 • A LAS 18:00 HORAS

PLAZA DE TOROS DE CALATAYUD

## V CONCURSO DE RECORTE LIBRE POR COMUNIDADES

CON LA PARTICIPACIÓN DE LAS MEJORES PAREJAS DE ESPAÑA DE LA ESPECIALIDAD  
GRANDES PREMIOS Y TROFEOS

GANADERÍA: HERMANOS OZCOZ (DISTINTIVOS DE LA GANADERÍA) 



Fotografías José Antonio Vicén

ORGANIZA:

FEDERACIÓN INTERPEÑAS DE CALATAYUD



COLABORADORES DEL CONCURSO DE RECORTADORES:



Cervecería Bauiera

SIMPLY MARKET

MULTIÓPTICAS ASIBAC

# TRADICIONALES ENCIERROS

FIESTAS DE SAN ROQUE 2011



Javier García García

Día 14 - 08:00h.  
Toros de la Ganadería de  
**Sancho Davila**

Día 15 - 08:00h.  
Toros de la Ganadería de  
**Antonio Arribas**

Día 16 - 08:30h.  
Toros de la Ganadería de  
**Hermanos Ozcoz**

ORGANIZA:  
**FEDERACIÓN  
INTERPEÑAS  
DE CALATAYUD**



COLABORADOR DE LOS  
TRADICIONALES ENCIERROS:



El recorrido habitual del encierro

## FIESTAS DE SAN ROQUE 2011 Encierro infantil

**16 AGOSTO**  
11 DE LA MAÑANA

**PARA TODAS LAS EDADES**

ORGANIZA:  
**FEDERACIÓN  
INTERPEÑAS  
DE CALATAYUD**



PATROCINADOR  
DEL ENCIERRO  
INFANTIL:



COLABORADOR DE LOS  
ENCIERROS INFANTILES:

# elárbol



# LOS ORIGENES DE LA TAUROMAQUIA

Cuando me llamó por teléfono mi buen amigo Juan Giménez para pedirme la colaboración en el programa de Interpeñas estaba, en ese preciso momento, enseñándole a Pilar (amiga y colaboradora) una curiosa imagen a la que no daban crédito mis ojos, ni los de Pilar (gran conocedora del mundo del toro). En ese preciso instante tuve claro sobre lo que iba a escribir este año. La visión de esa extraña imagen así como la relación que existe entre la fiesta taurina y la de San Roque me indujo a hablar sobre los orígenes de la Tauromaquia.

¿Pero qué es lo que vimos en esa fotografía para que fuese la culpable de la elección temática de este escrito?: Pues estábamos contemplando una lucha entre toro y hombre, en la que éste último se representa en el justo momento de la "suerte de matar". Hasta aquí nada especial si no fuese porque, lo que estábamos analizando, pertenecía a parte de la decoración de una urna cineraria etrusca o, dicho de otra manera, de un objeto manufacturado en el siglo VIII A.C.!

Tauromaquia, como Centauromaquia o Gigantomaquia es, a todas luces, una palabra de origen griego: tauros "toro" y máchomai "luchar". Por tanto, es fácil deducir que este tipo de práctica ya tenía homologada dicha acepción en la antigua Grecia. Uno de los doce trabajos del héroe mitológico griego Heracles fue, precisamente, luchar y apresar al toro de Creta. Otro héroe del ciclo ateniense fue Teseo, encargado de capturar y dar muerte al Toro de Maratón, amén de su más conocida y famosa hazaña: la captura y muerte del Minotauro en el laberinto. Pero considero que, aunque la lucha entre el animal astado y el ser humano se pierde en la Noche de los Tiempos, es más prudente hablar de las primeras referencias fehacientes que tenemos al respecto, gracias al conocimiento y estudio de la historia antigua. Eso sí, sin despreciar las que, como hemos visto, nos pueden ofrecer los relatos mitológicos.

La primera referencia histórica que podemos encontrar, con respecto a esta temática, la localizamos en un registro perteneciente a los maravillosos frescos descubiertos en el palacio

cretense de Cnosos. Dicho complejo palacial, en el que se admite como dueño y señor al rey Minos, se construyó en torno al comienzo del II milenio a.C. El dato es impresionante: ¡cuatro mil diez años nos separan!

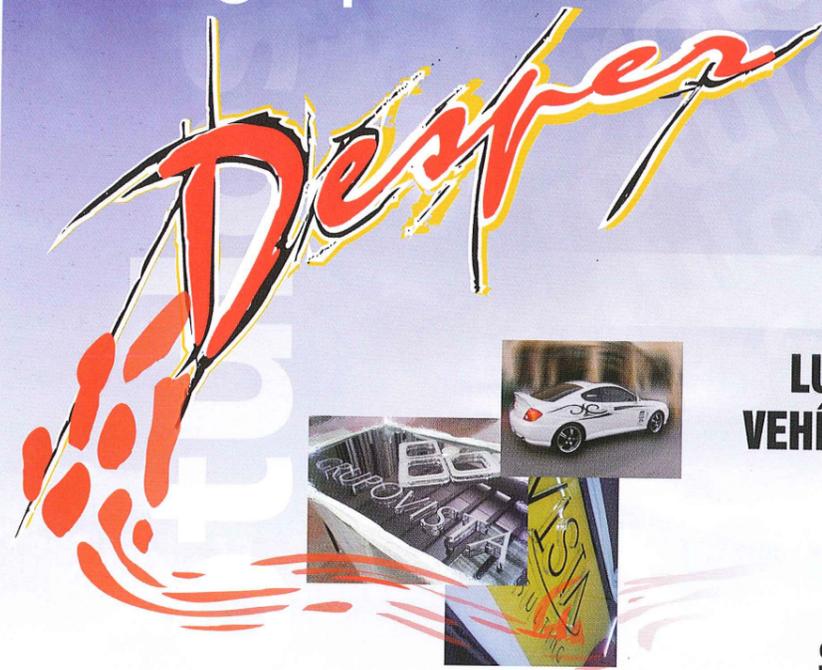
En dicha pintura podemos observar una serie de figuras humanas y un toro. Las primeras se entretienen en saltar, citar y hacer equilibrios con el segundo, con el bóvido. Y además, la elijo y reproduzco, no sólo como acompañamiento gráfico de este artículo, sino como testimonio de lo que les estoy comentando. En fin, podríamos decir, y perdónenme el símil, que eran los ¡forcados! de la Edad del Bronce.

A partir de esta etapa cronológica, correspondiente al Bronce Antiguo en la zona del mar Egeo, la relación tauromáquica entre hombre y toro ya no desaparecerá hasta nuestros días, pasando por la antigua Roma en las que eran muy conocidas y celebradas las encarnizadas luchas entre gladiadores y toros, así como por el Medioevo, época en la que aparece la práctica taurina conocida como el "lanceo de toros" y a la que, tanto Carlomagno como Alfonso X el Sabio, fueron muy aficionados.

MANUEL MICHETO RUIZ DE MORALES  
Presidente del Centro de Estudios Bilbilitanos



rotulos@desper.es



**publicidad**

**CAMISETAS - SUDADERAS  
LLAVEROS - PINS  
BOLÍGRAFOS  
ABANICOS - TROFEOS - Etc...**

**rótulos**

**LUMINOSOS - CORPÓREAS  
VEHÍCULOS - LONAS - VALLAS  
CARTELES OFICIALES  
DECORACIÓN FACHADAS  
IMPRESIÓN DIGITAL  
SERIGRAFÍA - ADHESIVOS**

**www.desper.es**

# Plaza de Toros de Calatayud

VAQUILLAS MATINALES  
Y ENCIERROS  
Días 14 y 15, a las 8:00  
Día 16, a las 8:30



ENCIERRO INFANTIL  
Día 16, a las 11:00  
VAQUILLAS DE CAPEA  
Día 16, a las 17:30

DOMINGO  
**14**  
AGOSTO  
6 TARDE

EXTRAORDINARIA  
**CORRIDA DE TOROS**  
GANADERÍA SANCHO DAVILA

**SERAFÍN MARÍN**  
**OLIVA SOTO**  
**THOMAS DUFAU**

LUNES  
**15**  
AGOSTO  
6 TARDE

SOBERBIA  
**CORRIDA DE REJONES**  
GANADERÍA ANTONIO ARRIBAS

**FERMIN BOHORQUEZ**  
**JOAU MOURA (HIJO)**  
**CURRO BEDOYA**

# FRANJÍ, S.L.

## PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES

Avda. Barón de Warsage, 24  
Teléfono 976 884 731  
50300 CALATAYUD

# José Luis Pinilla

Ni la crisis aguda que sufre este país, ni las manifestaciones en plazas de ciudades importantes, acontecimientos políticos, nada todo se olvida cuando el calendario marca el mes de agosto y san roque llega a las calles de Calatayud, inundando de colorido y alegría la ciudad todo cambia como un milagro que solo pueden hacer las peñas y sus componentes, es como si por unos días fuera un país de las mil maravillas y nos olvidáramos de los 5 millones de parados y todo lo que una crisis aguda como esta lleva consigo. Este año y desde estas paginas quiero hacer mi pequeño pero sentido homenaje a tres peñistas compañeros de toda la vida, 37 san roques y parece que fue ayer mi primer san roque.

D. Jorge Sánchez ex alcalde de Calatayud, buen aficionado al mundo taurino y de la cultura, muchas fueron las charlas gratificantes de este aragonés que tuve con el, no puede caer en el olvido ni por los peñistas de euquor ni por los bilbilitanos, ya que siempre defendió las fiestas de san roque, las sentía como un peñista mi recuerdo para este buen amigo, Eduardo Serrano y Jesús el de Húmeda como lo conocíamos todos, también nos han dejado este año para ellos mi recuerdo y seguro que la charanga no sonara igual sin sus incasables bombos.

Cambiando de tercio este año será la última temporada que Barcelona y su monumental vera salir el toro bravo de sus chiqueros con la absurda prohibición de los políticos, si no pasa nada y no cambian las cosa Serafin Marín el único torero catalán que esta en el escalafón que ha defendido a los toros en Cataluña, hasta la sociedad ara el paseillo en nuestro coso en agosto, que tenga suerte y siga luchando para que la cordura vuelva a los catalanes y los toros sigan en una ciudad muy tradicional de la cultura taurina. Hasta tres plazas ha llegado a tener la ciudad condal.

Este es un año donde las llamadas figuras en las plazas importantes están dando la cara Manzanares, Perera, Talavante, el Cid, Leandro y Cesar Jiménez.

No me quiero olvidar del maestro José Ortega Cano que en la recta final de su carrera hace dos años dio una magistral lección de buen toreo, en el coso de Margarita, el toro de la carretera le dio sin duda junto con la de Zaragoza del toro de Baltasar Iván la mayor cornada de su vida en estos momentos de escribir este artículo el torero se debate entre la vida y la muerte esperemos que cuando esto vea la luz el maestro se encuentre recuperado.

Para terminar mi paso por interpeñas y la comisión taurina quiero agradecer a todos cuantos colaboraron en la buena marcha de los



festejos cuerpos y fuerzas de la seguridad del estado policía local personal de plaza empresarios taurinos a todos ellos gracias de corazón. Un torero cojeria albero del ruedo y aria el gesto de besarlo Yo sinceramente me hubiese gustado despedirme de otra manera pero ya lo dice una frase muy taurina, el hombre propone, dios dispone y el toro lo descompone. En este caso no es toro si no el hombre con su falsedad y juego sucio quién lo descompone, en fin el tiempo como en los toros pone a cada uno en su sitio. Feliz san roque 2011 para todos que un año más sean las fiestas donde todo el mundo se divierte, y sin apenas registrase ningún incidente viva san roque.

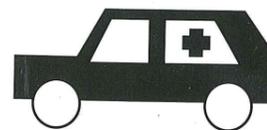
José Luis Pinilla del Pino

## Auto Escuela



# PIQUERAS

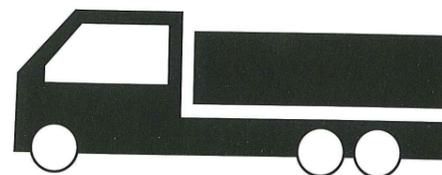
[www.autoescuela-piqueras.com](http://www.autoescuela-piqueras.com)



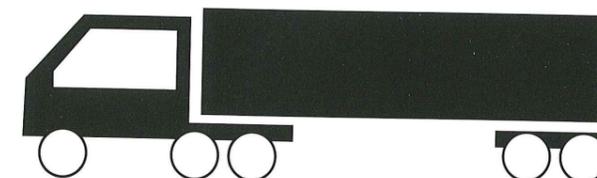
B, BTP



A2, AM



C



C+E

Centro Homologado  
**C.A.P**  
nº de Autorización 1483

976 880 400 - 699 028 700  
C/ Padre Claret, 4 50300 Calatayud

En el programa de Interpeñas del año 2010 se invitaba a todos los participantes en las fiestas de San Roque a recuperar el esplendor pasado, apostando por un chupinazo limpio. También alguien que firmaba *don limpio* se manifestaba en el mismo sentido en un artículo titulado *De chupinazos y otras cuestiones*.

Exactamente lo que yo pienso, año tras año, cuando vivo el deplorable espectáculo del comienzo de las fiestas y que, con toda seguridad, comparten el noventa y nueve por ciento de las personas que asisten entusiasmadas a tan deseado momento.

Ver reflejado lo que piensas con tanta claridad hace que te decidas a hacer lo propio, y escribirlo uno mismo en su consuelo. Es no conformarse e intentar que la situación no permanezca así porque los tiempos cambian, las fiestas cambian o la juventud cambia... ¡Milongas! Lo que está bien, está bien siempre y sobran comentarios. Así que me adhiero a los deseos de este particular *don limpio* y manifiesto mis deseos de pertenecer a la cruzada antimarranos.

De todas formas, a mi entender, el año pasado el comienzo de las fiestas fue algo menos sucio. Pudo tratarse del cambio de posiciones; recordemos el traslado que "por fuerza mayor" sufrió el evento.

También es posible que la insistencia por parte de las autoridades y de la organización sirviese como excusa y algunos aprovecharan para darse un respiro o abandonar definitivamente esa imagen que los tiene que dejar baldados. Imagino que permanecer tanto rato como unos puercos tiene que ser un suplicio, añadiéndole a esto el proceso previo de acopio de las diversas sustancias arrojadas y demás intendencia. No obstante, quienes sientan la imperiosa necesidad de lanzar algo, que recurran al socorrido papel y se tiren el surtido de costumbre: serpentinas, confeti, etc. Darían una nota colorista y su limpieza sería fácil. El

Ayuntamiento, de cualquier manera, va a poner en marcha su dispositivo de limpieza, dando rienda suelta a los diversos sistemas de recogida y gestión de residuos urbanos y, puestos a limpiar... yo me pediría papelicos.

En fin, fuera cual fuese el motivo del cambio, doy mis más sorprendidas felicitaciones a los participantes. Sólo esperar que este año el inicio de las fiestas sea brillante. La recuperada plaza donde todo da comienzo, vuelva a estar hasta la bandera y así, de paso, disimular en lo posible el parecido que, con tanto derrumbe, ha adquirido como "zona guerra". En resumen: qué volvamos a las andadas y que regresen a ocupar sus puestos los que habían desistido de asistir. De eso trata este evento, de participar cuantos más, mejor. Que nadie diga, como a veces hemos oído a algún aficionado a deslucir el acto, que a quien no le guste, que no vaya; más concretamente, como le espetó lo que se intuía, debajo de cien quilos de porquería, era una *teenager*, a una amiga, a quien habían acertado de lleno en la cabeza con un tetrabrik de vino de un litro, a lo que únicamente puso mala cara, porque no pudo decir más después del desafortunado impacto: ¡Señora, si no le gustan las fiestas, no venga! Lo dicho, por unas u otras cosas; fuimos incapaces de contestar. Tanto años "gustándote las fiestas" y una mocosa te invita a no participar, sencillamente porque no le ríes la gracia al intentar abrirte la cabeza. Todavía no se han debido percatar estos chicos de que una de las peculiaridades de las fiestas de San Roque, es que nos enganchas a todos y la experiencia demuestra que a quienes nos han gustado, nos siguen gustando y, aún cuando no podamos participar activamente, seguiremos salvaguardando sus raíces, procurando que resplandezcan y, por supuesto, negándonos a admitir cualquier cambio que altere su correcto desarrollo.

De la cruzada de Don Limpio



Luis Abian Enguita 2010



Ricardo Cortés Lázaro 2010

## POR UN CHUPINAZO MÁS LIMPIO

Nuestras fiestas están declaradas de interés Turístico Regional, y, el primer acto, la primera impresión, que normalmente trasciende es el tradicional Chupinazo lanzado desde el balcón del Ayuntamiento.

Continuando con la evidente mejoría que se produjo el año 2010 y para evitar que el chupinazo pueda quedar deslucido por determinadas actuaciones que se venían detectando anteriormente, sin que se pudieran considerar incluidas en la tradición de ese momento, la Federación de Interpeñas quiere realizar las siguientes recomendaciones a todos los peñistas y participantes en ese momento:

- No lanzar objetos molestos y/o peligrosos (como vidrios o similares).
- No lanzar al resto de peñistas, participantes y espectadores sustancias de ningún tipo que puedan alterar el normal desarrollo del acto, antes y después del lanzamiento del chupinazo.

La Federación de Interpeñas apela al buen criterio y sentido común de todos los peñistas y participantes de modo que nuestro Chupinazo, que da inicio a las Fiestas de San Roque, pueda recuperar todo el esplendor que merece, desde el respeto al resto de peñistas, participantes y espectadores que acuden al mismo.

Así mismo, agradece la Colaboración del Ayuntamiento de Calatayud, Policía Local, y Fuerzas y Cuerpos de Seguridad y Protección Civil para el buen desarrollo de este y del resto de actos programados.

*Hnos. Ozcoz Gracia*

GANADERÍA DE LIDIA • EMPRESAS Y ORGANIZACIONES TAURINAS  
Teléfono y fax 976 50 10 71 • Móviles 619 756 093 - 609 057 554  
50720 LA CARTUJA BAJA (Zaragoza)



**TURISMO  
RURAL**



**OS ESPERAMOS**

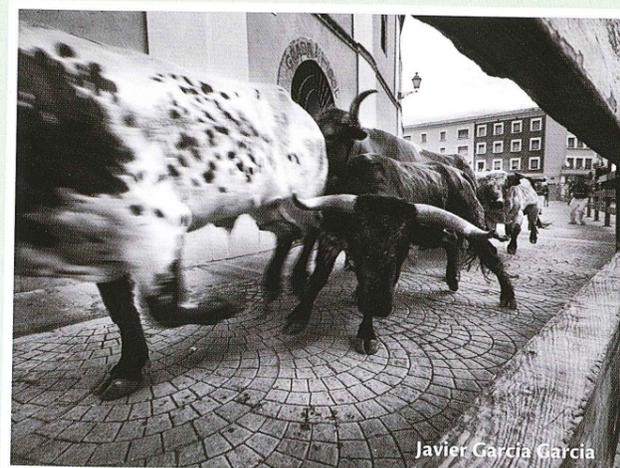
**Félic San Roque**

FINCAS:  
"SOTO DE LA BARCA"  
y  
"YERMOS CAMPOS"  
EN  
FUENTES DE EBRO

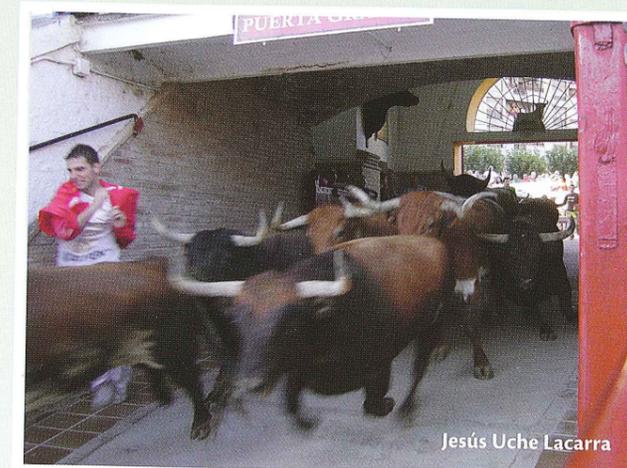
Correo de la ganadería:  
hermanosozcoz@hotmail.com

Correo de visitas & eventos:  
visitas-eventos@hermanosozcoz.com

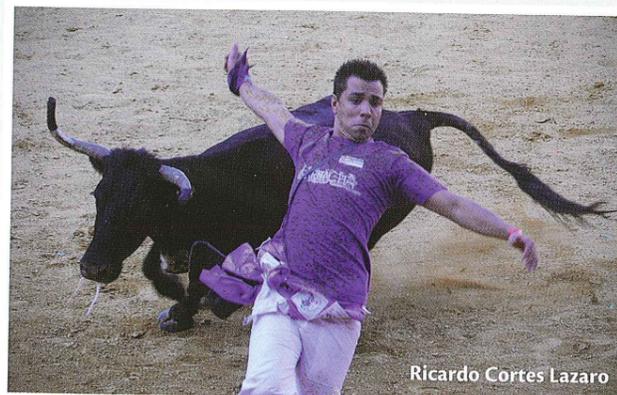
V Premio Especial Encierros San Roque  
Eduardo Rubio Gómez, 'El Tato'



Javier García García



Jesús Uche Lacarra



Ricardo Cortés Lázaro



Ricardo Cortés Lázaro



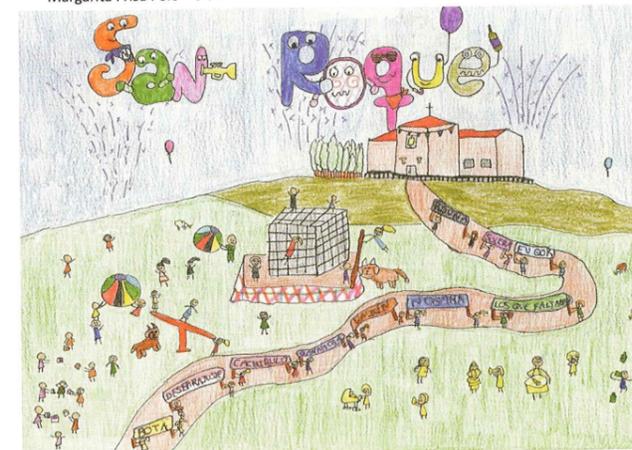
## COFRADÍA San Roque

Queridos peñistas, Desde La Cofradía de San Roque, os deseamos lo mejor para las fiestas de San Roque 2011. Seguimos trabajando en todo lo relacionado con nuestro querido San Roque: mantenimiento y mejoras en ermita, tradiciones como la novena y la chocolatada, actos deportivos y culturales, etc. Desde aquí, nuestra invitación a todos vosotros, peñistas, a pertenecer a La Cofradía, ya que San Roque, nos necesita siempre, los 365 días al año. **Hazte socio** por tan solo 10€ al año, rellenando tu tarjeta de inscripción en Deportes Duce o visitando nuestra página Web: [cofradíasanroque.com](http://cofradíasanroque.com)

### DIBUJOS PREMIADOS EN EL CONCURSO INFANTIL



Margarita Frisa Polo - 9 años



Paula Cobeta Martínez - 11 años

## COFRADIA DE SAN ROQUE

### Novena:

A partir del día 1 de Agosto se abrirá la Ermita de San Roque en horario de 7 a 10h y de 20 a 1:30h. Del día 06 al 14 a las 18:45h en la iglesia de San Andrés, Novena en honor del Santo.

### DIA 05:

A las 22:00h, XI edición de La Novena Pedestre. Salida desde la fuente de ocho caños y final tras las 9 subidas, en la ermita de San Roque.

### DIA 07:

A las 08:00h de la mañana, en la Ermita de San Roque, Misa de Interpeñas por los Peñistas Fallecidos.

### DIA 13:

A las 18:45h salida del Santo del domicilio de D. José Antonio Zuara Embid, en C/Glen Ellyn nº 7, para presidir la inauguración de las fiestas y el chupinazo. Después recorreremos las calles de Calatayud para regresar al punto de salida.

### DIA 14:

A las 12h salida del Santo por Calatayud desde el domicilio ya indicado del preboste. Nos acompañaran las peñas sanroqueras.

### DIA 15:

A las 12h salida del Santo por Calatayud desde el domicilio de D. José Antonio Zuara Embid. Como el día anterior lo harán con nosotros distintas peñas. Por la tarde, a la salida de los toros traslado procesional de la imagen que tiene el preboste saliente D. José Antonio Zuara Embid al domicilio del preboste entrante D. Jorge García Monge, en C/Luis Guedea, nº19, 5º-D.

### DIA 16:

A las 5 de la madrugada saldrá en procesión la imagen del Santo desde el domicilio en C/Luis Guedea. Recogeremos a nuestro Excmo. Ayuntamiento de Calatayud, Cabildo y Peñas para iniciar a las 05:30h la subida a la ermita de San Roque, en la cual se celebrará Misa. Tras esta, nos tomaremos el tradicional chocolate, y nos dirigiremos a la Plaza España a pedir las Vaquillas. Con nuestra charanga nos dirigiremos a la Plaza de Toros. Veremos alguna Vaquilla, para seguidamente irnos a los Centros Benéficos de nuestra ciudad. Al terminar se realizará la Junta General y tradicional Sorteo del Santo, en el domicilio ya indicado del preboste entrante: D. Jorge García Monge.

A  
G  
O  
S  
T  
O  
-  
2  
0  
1  
1

# Calatayud, la Virgen de agosto y San Roque

## LA JOTA DEL SANTO Y EL PERRO

Los peñistas de Calatayud y todos los que nos acompañan en estas fiestas, bailan a San Roque en el acto de mayor relieve que pone principio con el prendimiento del COHETE ANUNCIADOR DE LOS ¡SAN ROQUES BILBILITANOS! DE 2011.

San Roque tiene hondas raíces en Calatayud, aunque nadie puede asegurarse cuando comienza su veneración. Lo que sí está claro es que forma parte de unas tradiciones legadas por los antepasados que, lejos de perderse, reviven año tras año niños, jóvenes y mayores, tal y como podrá comprobarse desde la hora de la tarde cuando el peñista del año prende el cohete.

Realmente San Roque existió y vivió entre los siglos XIII y XIV. Se sabe que murió sobre el año 1319 atendido únicamente por su perro, que, fue su fiel compañero hasta el fin de sus días y su mismo reflejo. Así como San Roque hacía con sus semejantes ayudándoles y cuidando de ellos, el animal atendía a su dueño dándole el pan diario y de comer y curando su lepra. Por ello, su figura ha llevado a nuestros días con la imagen del Santo.

Las charangas acompañadas con sus tambores que llevan más de 50 años tocando y haciendo bailar a los peñistas y pueblo bilbilitano, podemos considerarlo ya de tradicional con esta antigüedad. Pero cuentan los mayores, no es una tradición pura, pues han sufrido modificaciones desde que recuerdan.

Visita nuestra ciudad con el fin de conocerla, de entrar en ella, de conocer su presente y su pasado cuando ello es posible, resulta siempre un placer muy difícil de explicar.

Después de disfrutar por calles y plazas a los sonos de las charangas, jotas por doquier, en la plaza de toros disfrutar de los festejos taurinos, en los locales de las peñas bailar con las mejores orquestas del momento, excelentes comidas, cenas y recenas preparadas con los mejores cocineros, hacer amigos al ir de una peña y otra y también llega lo que son las raíces de estas fiestas.

En la noche de la Virgen de Agosto ( La Asunción de Nuestra Señora), un reguero de gentes son los que suben a rezar a la ermita del Santo en el alto de Armantes y cantar los gozos al Santo, abogado de la peste y enfermedades pestilentes. Precisamente en este año se conmemora el centenario de la muerte del compositor Maestro Luna, que una noche como esta compuso "Una Noche en Calatayud" con motivo de la impresión que le produjo aquella que vivió, una noche como recuerdo para los bilbilitanos. El aire literario de Calatayud puede saborearse a nada que siga esta ruta que lleva a la ermita de San Roque.

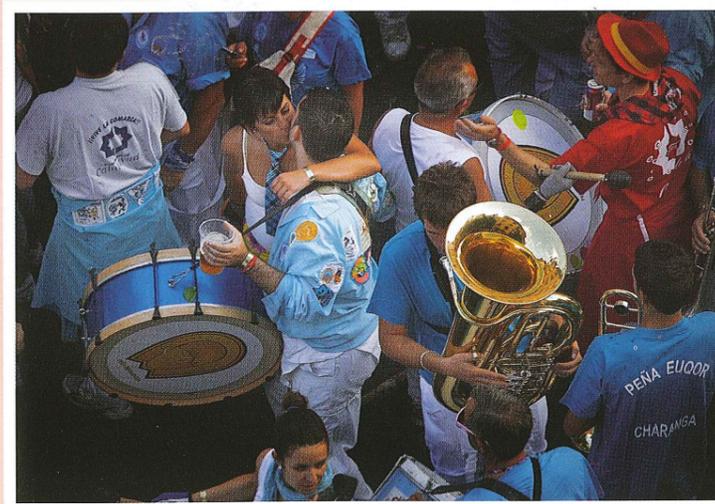
Terminarás evocando las letras como quienes pasaron su tiempo escribiendo por estos lares, después que hayas asistido a la romería en la madrugada del día 16 festividad de San Roque acompañando y participando en la procesión del Santo hacia la ermita presidida por las autoridades locales y acompañada por peñistas y fieles, animando el cortejo la charanga correspondiente. Terminada la Santa Misa en la explanada del monte, a tomar el clásico chocolate con bizcochos en la era de la Cofradía de San Roque. Bajada hasta la Plaza de España para pedir las vaquillas. Y ya sólo te queda si te sientes torero en la plaza de toros tirarte a recortar a las vaquillas.



Para terminar el San Roque 2011, en la Plaza de España la quema del gran bombo y la tradicional traca final de fiestas. Como Habrás comprobado esto no ha sido una leyenda, que te hayan podido informar en alguna ocasión alguna guía no muy avanza.

Peñistas Feliz San Roque 2011. Viva San Roque

Miguel Mínguez Gutiérrez



Segundo premio VIII concurso de fotografía organizado por Federación Interpeñas de San Roque  
"Beso de Chupinazo"  
Autor: Ricardo Córtes Lázaro



Tercer premio VIII concurso de fotografía organizado por Federación Interpeñas de San Roque  
"Chupinazo desde San Juan el Real"  
Autor: Luis Abian Enguita

# Programa de Actos 2011

# Peñas de San Roque

# MULTIÓPTICAS

ARRIBAS

Pº Sixto Celorrio, 3  
Rua de Dato, 4  
Pº Cortes de Aragón, 29  
C/ Albareda, 5  
Avd. America ,13-15

Tel. 976 88 15 55 CALATAYUD  
Tel. 976 88 19 57 CALATAYUD  
Tel. 976 88 38 61 CALATAYUD  
Tel. 976 23 34 65 ZARAGOZA  
Tel. 976 25 0601 ZARAGOZA

## Los que Faltaban

**20:00 h.** Presentación del local con sensacional vino de honor.

**00:00 h.** Sensacional concierto a cargo del grupo **LORD BYRON**.

## Euqor

**20:00 h.** Tradicional vino de honor. Nombramiento VI EUQORIANO DEL AÑO a MIGUEL ANGEL PIQUERO.

**00:00 h.** El universo azul presenta el primer gran concierto, **LOS DEL GAS** en directo, con una gran sorpresa al finalizar

## La Bota

**20:00 h.** Vino de honor para todos los socios y acompañantes en el local, acompañados de nuestra fabulosa Disco Movil.

## El Cachirulo

**20:00 h.** Presentación de locales, entrega de trofeos de fútbol para equipos bases Atletico Calatayud.

**22:00 h.** Cena en la peña.

**00:00 h.** Presentación de damas/os para San Roque 2011.

**00:30 h.** Imposición de Cachirulo de honor.

**01:00 h.** Actuación de **Sofia Dj**.

## Nogara

**20:00 h.** Inaguración del local, con nuestro ya famoso vino de honor.

**00:00 h.** Empieza la fiesta **Dj's OLD GOLD FESTIVAL**. Con: Dj Cote, dj Frank, dj Chiky, dj Noel,

## Rouna

**20:00 h.** Vino de honor.

**00:00 h.** Actuación **PERDIENDO LOS PAPELES**, después Disco Móvil.

## Solera

**20:00 h.** Presentación del local y vino de Honor para todos los socios invitados.

**01:00 h.** **LA MUSICALITE**, nos presenta su nuevo disco **4 ELEMENTOS**, los chicos de Mallorca nos harán disfrutar con sus canciones.

## La Unión

**20:00 h.** Presentación del local y vino de Honor.

**00:30 h.** festival de dj's con Vitor Magan y Dj Dave entre otros.

## Garnacha

**20:00 h.** Presentación del local y tradicional vino de honor.

Por la noche, **Tributo a la mítica Orquesta Palancia**, por la Ronda Asti queda Ixo de Segorbe.

Viernes  
Vino de  
12  
Honor

## El Desbarajuste

19:00 h. Presentación del local con nuevos decorados, bebidas refrescantes con frutos secos y chuches para todos los niños.



**E.S. CEPSA - LA MERCED**

Ctra. Nacional II, Km. 237  
(junto Hotel Calatayud)  
Apartado de correos 129  
Tfno: 976 88 22 71 - Fax 976 88 43 68  
50300 CALATAYUD (Zaragoza)

**E.S. CEPSA - MONREAL**

Autovia Mudéjar, P.K. 165  
Apartado de correos 5  
Tfno./Fax 976 86 46 64  
44300 MONREAL DEL CAMPO (Teruel)

**E.S. CEPSA - LA ALMUNIA**

Ctra. Riela, S/N  
Apartado de correos 129  
Tfno./Fax 976 81 31 10  
50100 LA ALMUNIA DE DOÑA  
GODINA (Zaragoza)

**Oficinas Centrales:**

Polígono Mediavega P-14  
Aptdo. Correos 139  
50300 Calatayud (Zaragoza)  
Tfno: 976 884 645 - Fax: 976 885 425  
E-mail: transalce@mediavega.es

**Base de Transporte:**

Ctra. Cogullada, 65  
Mercazaragoza, S.A. Local 5-6  
50014 Zaragoza (España)  
Tfno.: 976 479 049 - Fax: 976 470 736  
E-mail: traficoalce@mediavega.es



**ALCE**  
transportes  
de contenedores



UNIDAD DE SUMINISTRO GASOLEO A  
**“LA CHARLUCA”**

**CENTRO SUMINISTRO:**

PolTg. La Charluca, C/A, n.º 171  
50300 CALATAYUD (Zaragoza)

**INCIDENCIAS:**

M4vil 666 413 824  
976 885 428

**OFICINAS:**

PolTg. Mediavega, Parc.14  
E-mail: lacharluca@terra.es  
Tel. 976 885 428 - Fax 976 882 912  
Apartado Correos 129  
50300 CALATAYUD (Zaragoza)



Polígono Mediavega P. 14  
Apartado de correos 157  
50300 CALATAYUD (Zaragoza)  
Teléfono 976 884 631  
Tel. y Fax 976 897 022

# Sábado 13



## El Cachirulo

**14:00 h.** Comida en la peña.  
**17:30 h.** Foto oficial Peña el Cachirulo.  
**19:00 h.** Subida desde la peña hasta la plaza del mercado para esperar al anunciado chupinazo.  
**22:00 h.** Cena en el local.  
**00:00 h.** Salida con la charanga desde el local por las calles de la ciudad.  
**01:00 h.** **MAXIMA IN SESSIONS** Cachirulo 2011 hasta el amanecer.  
**03:00 h.** Recena

## Euqor

**17:30 h.** En el local, foto oficial 2011.  
**18:30 h.** Saldremos hacia el chupinazo acompañados de la **BANDA SHOW "FET A POSTA"**.  
**23:00 h.** Primera gran cena con mesa y mantel, por supuesto.  
**01:00 h.** Impresionante concierto a cargo de **EFEECTO MARIPOSA**, a su término **FIESTA SORPRESA**.

## La Bota

**14:00 h.** Primera reunión sería en el local, por cuarto año consecutivo una buena comida.  
**17:00 h.** Después de haber cogido fuerzas en la comida, nos haremos la tradicional foto.  
**19:00 h.** Acompañados de nuestra Charanga subiremos a la Plaza del Mercado al tradicional Chupinazo.  
**22:30 h.** A cenar!! que ya hemos echo ganica. A continuación a mover esos cuerpos serranos.

## El Desbarajuste

**18:00 h.** Concentración en el local para hacernos la foto de grupo. Desde el local iremos a la plaza de España para asistir al chupinazo con nuestra charanga.

## Los Que Faltaban

**14:00 h.** Comida para socios  
**17:00 h.** Todos en el local para la tradicional foto.  
**19:30 h.** Chupinazo  
**22:00 h.** Cena  
Después de cenar charangueo por Calatayud.  
Concierto en la peña a cargo de los grupos **CHINA CHANA + COMANDO CUCARACHA**



# aluminios Ernesto

[www.aluminiosernesto.com](http://www.aluminiosernesto.com)

## Carpintería de aluminio

Tel / Fax.: 976 89 55 52  
Móvil: 606 05 54 65



C/. Benito Vicioso, 6  
Tels.: 976 88 34 57 y 629 25 05 50  
Fax 976 88 51 92  
**CALATAYUD**

# Sábado 13



## Rouna

**17:00 h.** Cubatada en el local hasta el chupinazo.  
**22:30 h.** Cena "Paella".  
**00:00 h.** Actuación **SEVEN**, después Disco Móvil.

## La Unión

**17:00 h.** Todos en el local para la foto anual y subiremos con nuestra charanga al chupinazo.  
**22:30 h.** Repondremos fuerzas con una gran cena.  
**00:30 h.** **Festival de la guerra de los tiempos**, música de ayer y hoy para todos los gustos.  
**2:00 h.** Recena.

## Nogara

**14:00 h.** En el local celebraremos nuestro XXV aniversario con una Paella.  
**18:00 h.** Foto oficial en el local y nos iremos a la Plaza de España a empezar oficialmente las fiestas.  
**22:00 h.** Cena Lomo con tomate.  
**00:30 h.** A saltar y divertimos con **CALLE MAYOR**, al acabar la actuación la discomovil **Zapato Locooooo** nos hara seguir bailando.

## Solera

**17:30 h.** Concentración en el local de la Peña, para a continuación realizar la tradicional foto, posteriormente repartiremos claveles rosas y los purillos.  
**19:00 h.** Todos al chupinazo.  
**22:30 h.** Cena para aguantar la larga noche, después de la cena recorreremos las calles con nuestra charanga **BULLANGUERA**.  
**01:00 h.** **SUEÑOS ROTOS**, los chicos de Pamplona nos presentan su disco **VUELO 2609**.  
A continuación Disco móvil y entre medias Recena.

## Garnacha

**14:00 h.** Comida para soci@s.  
**17:00 h.** Foto oficial y proclamación de los Supergarnachos/as y Supergarnachicos/as 2011.  
**18:30 h.** Homenaje a Pascual Marquina y de allí, al Chupinazo.  
**22:30 h.** Cena.  
**00:00 h.** **Supershow Charangum de los Gandules**.  
**2:30 h.** Recena.  
Terminaremos la noche con nuestra Disco Móvil.

# Colaboradores San Roque 2011



si buscas **calidad,**  
**diseño e**  
**innovación.**

elige tu cocina y

**aprovéchate**  
HAZ UNA BUENA COMPRA

Ahora es el momento, ven a... **saitra**  
COCINAS

Polígono La Noria, nave 13 • 50270 Ricla • Tel. 976 606 517 • [www.saitra.com](http://www.saitra.com)  
Horario: Lunes a Viernes de 9 a 13h. y de 15 a 20h. • Sábados de 10 a 13h.



# Domingo 14



## El Cachirulo

- 08:00 h. Encierro.
- 09:00 h. Almuerzo en la peña.
- 11:00 h. Salida con la charanga hasta las 14:00h.
- 11:30 h. Fútbol humano en Plaza España con peña Los que Faltaban.
- 17:00 h. Salida de la charanga desde el local para ir a la primera corrida de toros.
- 22:00 h. Cena en el local.
- 00:00 h. Vueltecita con la Charanga.
- 01:00 h. Carlos Jean.
- 03:00 h. Recena.
- 03:30 h. Dj Valdi.

## Euqor

- 9:00 h. Gran almuerzo en el local.
- 16:30 h. Saldremos del local con nuestra BANDA a la Plaza de Toros.
- 22:30 h. Segunda gran cena, también con mesa y mantel.
- 01:00 h. Nos presentan su nuevo disco un grupo mítico: **SEGURIDAD SOCIAL**, a su término **FIESTA SORPRESA**.

## La Bota

- 08:00 h. Bajaremos al primer encierro, a ver que sucede por allí.
- 10:00 h. Nos iremos todos al local a almorzar y a coger fuerzas para bailar con la charanga.
- 12:00 h. Iremos con la charanga a tomar vermut y a dar una vuelta por el pueblo.
- 17:00 h. Pasaremos por el local a coger los bombos, tomaremos unas copas para ir despertándonos y a la Plaza de Toros.
- 22:00 h. Una buena cena y sobre las 00:00 o así a bailar.

## El Desbarajuste

- 10:00 h. Reunión en el local con la charanga para ir a los Castillos hinchables en Plaza de España y hacer talleres con nuestras monitoras
- 16:30 h. Desde el local acudiremos a la primera corrida de toros.

## Los Que Faltaban

- 9:00 h. Almuerzo
- 11:00 h. Fútbol humano con peña el Cachirulo.
- 14:00 h. Comida
- 18:00 h. Toros
- 22:00 h. Cena en el local
- Después de cenar charanga por la ciudad y después espectacular concierto a cargo del grupo **LA MADRE QUE OS PARIO**.

# Colaboradores San Roque 2011



## HOTEL FORNOS

- \* HABITACIONES CON BAÑO
- \* AIRE ACONDICIONADO
- \* TELÉFONO
- \* T.V. POR CABLE
- \* HILO MUSICAL
- \* BODAS Y BANQUETES

Paseo Cortes de Aragón, 5  
50300 CALATAYUD (Zaragoza)  
Teléfono 976 88 78 80

## ARMERKA Y DEPORTES



## CAZA - PESCA TROFEOS - PIROTECNIA

San Antón 2, • Concepción, 7  
Tel. y Fax 976 88 15 28 • CALATAYUD

## Butano Ormad, S.L.



La mayor cadena  
de electrodomésticos de Europa



Agencia de  
Repsol Butano  
n.º 50083

Pza. San Francisco, 7  
50300 CALATAYUD  
Tel. 976 88 23 59 • 976 88 19 39

## Servicolor, S.L.

PINTURA Y DECORACIÓN

Travesía San Francisco, 8  
Tel. y Fax 976 885 597  
Móvil: 629 379 154  
50300 CALATAYUD



www.centralcalatayud.es



dulces de nuevalos

Ctra. Monasterio de Piedra, s/n  
Tel.: 976 849 046  
NUÉVALOS (Zaragoza)

## FOTO ESTUDIO Miret

Reportaje Social Sesiones de Estudio

Multimedia

Reportajes de Boda

Publicidad

www.FotoEstudioMiret.com



quinto pino

os desea  
feliz San Roque

www.salaquintopino.com

# Domingo 14



## Rouna

**22:00 h.** Cena "Medio Pollo con patatas".  
**00:00 h.** Actuación **LUZ OSCURA**, después Disco Móvil.

## La Unión

**08:00 h.** Primer encierro y vacas.  
**09:30 h.** Almuerzo.  
**18:00 h.** Primera corrida de toros.  
**22:00 h.** Cena.  
**00:00 h.** Gran actuación de la **orquesta hilo de seda**.  
**02,00 h.** Recena y a seguir bailando.

## Nogara

**08:00 h.** Iremos a la Plaza de Toros para ver el primer encierro con los "TOROS" de la corrida.  
**10:00 h.** Almuerzo con M<sup>a</sup> Luisa "La Cobeta" y Sergio.  
**11:00 h.** Charangada por las calles y visita a nuestros colaboradores.  
**17:00 h.** Nos iremos a los toros y cuando terminen nos iremos a bailar con la charanga.  
**22:00 h.** Cena en el local esta noche toca Caldereta de Toro y luego por la noche actuación de **BOGUS BAND**.

## Solera

**08:00 h.** Nos iremos a ver las vaquillas.  
**10:00 h.** Nuestros Chef's nos prepararan el almuerzo para coger aliento.  
**12:00 h.** Con la barriga llena nos disfrazaremos y luciremos nuestros modelitos con nuestra charanga.  
**18:00 h.** Primera corrida de Toros.  
**22:30 h.** Otra vez a cenar, después de la cena iremos a recorrer las calles con nuestra charanga **BULLANGUERA**.  
**01:00 h. NOCHE SABINERA**, Pancho Varona, Antonio García de Diego, Jaime Asúa, José A. Romero y Pedro Barceló, los músicos habituales de Joaquín Sabina, te invita a cantar todos sus grandes éxitos.  
A continuación Disco móvil y entre medias recena.

## Garnacha

**08:00 h.** Primer encierro y vaquillas.  
**10:00 h.** Encuentro de mariachis en el local.  
**11:30 h.** Ronda Mexicana.  
**14:00 h.** Comida para soci@s, amenizada por el I concurso de Rancheras a Capella.  
**16:30 h.** A los toros.  
**22:00 h.** Cena.  
**00:00 h. El Show de la Movida Madrileña**, con Rafa Torres.  
**02,30 h.** Recena.

# Colaboradores San Roque 2011



## MONTAJES ELÉCTRICOS TECNILUZ, S.L.

Benito Vicioso, 15  
50300 CALATAYUD  
Tel. 976 88 60 80  
Móvil 608 34 05 27

Fernando, El Católico, 16  
50300 CALATAYUD  
Tel. 976 88 60 80  
Fax 976 88 60 80

## FERRETERÍA TECNILUZ

luzycolor@tecniluz.es



## LA TIENDA de las PINTURAS MORLANES DECORACION S.L.

PINTURAS-MANUALIDADES-SUELOS

Rua de Dato, 17 - ☎ 976 88 22 75  
Avda. San Juan el Real, 5 - ☎ 976 88 60 79  
50300 CALATAYUD



## Logística

Pol. Industrial "La Charluca" C/ B parc. 3  
50300 Calatayud (Zaragoza)  
Teléfono: 976881206 - Fax: 976881299

## HOTEL PUERTA TERRER

\*\*\*

Felices Fiestas



Tel. 976 88 20 50

Fax: 976 88 32 89

Restaurante: 976 88 50 87

info@hotelpuertaterrer.es

Plaza La Jolea, 7 50300 - Calatayud

El duende te absorbe, su embrujo te atrae

## Muebles ESCRIBANO

C/ Concepción, 2  
Tel. 976 885 402  
50300 CALATAYUD

Tel./Fax  
976 88 05 81

PAPELERIA  
LIBRERÍA

**Jesús**

Luis Guedea, 9 - CALATAYUD  
Móvil 606 85 54 32

FOTOCOPIAS EN COLOR Y B/N  
IMPRESIÓN CAMISetas COLOR  
PLOTTER - PLANOS, ETC  
MATERIAL HOSTELERÍA  
PAPEL Y PLÁSTICO

papeleriajesus@gmail.com

# Lunes 15



## El Cachirulo

**08:00 h.** Encierro.  
**09:00 h.** Almuerzo en la peña.  
**11:00 h.** Salida con la charanga y vermut con peña La Bota.  
**17:00 h.** Salida de la charanga desde el local para ir a la segunda corrida de toros.  
**19:00 h.** Entrega del santo al cofrade Jorge García Monge.  
**22:00 h.** Cena en el local.  
**00:00 h.** Zentric.  
**01:00 h.** El hombre linterna (Los chicos del Hormiguero).  
**03:00 h.** Recena.  
**04:30 h.** Subida con la charanga a la ermita de San Roque.

## Euqor

**9:00 h.** Segundo almuerzo, este con colesterol. Después pasacalles con nuestra BANDA SHOW.  
**22:30 h.** Tradicional "PAELLA EUQOR" para 1000 personas.  
**01:00 h.** En exclusiva para el UNIVERSO AZUL: CELTAS CORTOS.  
**05:00 h.** Subida en romería a la ermita de San Roque.

## La Bota

**08:00 h.** Nos vamos a la plaza de toros a ver el segundo encierro.  
**10:00 h.** Almorzaremos en el local.  
**11:30 h.** Nos concentraremos todos boter@s en el local par hacer una charangaza en codiciones por el pueblo, ya a las **14:00** volveremos al local a comernos nuestra comida del 35º Aniversario.  
**12:30 h.** Nos juntaremos con los amigos del Cachirulo y... "algo haremos".  
**17:00 h.** Bajaremos a la Plaza de Toros a ver los Rejones.  
**22:30 h.** Otra buena cena y a pegar botes y que se joda el amo.  
**04:00 h.** Nos reuniremos en el local para subir a San Roque a ritmo de Charanga.

## El Desbarajuste

**10:00 h.** Reunión en el local con la charanga para ir a los Castillos hinchables en Plaza de España y hacer talleres con nuestras monitoras  
**16:30 h.** Desde el local acudiremos a la primera corrida de toros.

## Los Que Faltaban

**9:00 h.** Almuerzo  
**10:00 h.** Pasaremos por los centros beneficos con nuestra charanga.  
**14:00 h.** Comida  
**18:00 h.** Toros  
**22:00 h.** Cena  
**00:00 h.** Fiesta peña Los que Faltaban.

## ZAPATERÍA ANDREA

Plaza Goya, n.º 6  
Movil: 692 540 943  
50300 Calatayud

## Panadería LONGARES

ESPECIALIDAD EN TORTAS  
Y MAGDALENAS

Benito Vicioso, 13 · Tel. 976 887 494  
Plaza del Olivo, 13 · Tel 976 882 794  
Coral Bilbilitana, 14 · Tel 976 883 022  
CALATAYUD



## CENTRO VETERINARIO CALATAYUD

LES DESEA FELIZ SAN ROQUE

Madre Rafols, 3, bajos  
Teléfono 976 88 71 68



FERRETERÍA • MENAJE • DROGUERÍA  
PINTURAS • ELECTRODOMÉSTICOS  
ARTÍCULOS DE VIAJE

Marcial, 1  
Teléfono 976 88 13 04 • Fax 976 88 51 72

**HOTEL CON ENCANTO**  
HOTEL \*\*\*  
RESTAURANTE  
Monumento histórico S. XVI  
Premio al Mérito Turístico  
del Gobierno de Aragón  
Menú del día, menús especiales  
y carta  
Servicio familiar, más directo  
SAN MIGUEL, 18  
50300 CALATAYUD (ZARAGOZA)  
TEL. 976 887 272 - FAX 976 887 273  
www.arcodesanmiguel.com - hotelarcodesanmiguel@arcodesanmiguel.com



- TERRAZA HABILITADA PARA  
FUMADORES.  
- TODOS PARTIDOS DE FUTBOL

Abierto de Lunes a Domingo de  
15:00h - 21:00h  
Viernes y Sabados hasta 6:30 de  
la mañana.

C/ Madre puy  
CALATAYUD



C/ Paseo San Nicolas de Francia, nº3  
Telefono: 976 88 39 41  
CALATAYUD

# Lunes 15



## Rouna

**22:00 h.** Cena "Patatas con Costilla y Carne"  
**00:00 h.** Actuación **SOULTANS**, después Disco Móvil.

## La Unión

**08:00 h.** Segundo encierro y vacas.  
**09:30 h.** Almuerzo.  
**12:00 h.** Guerra de merengues... contra la solera este año el vermouth es en su local.  
**18:00 h.** Volveremos a la plaza pero hoy toca rejones.  
**22:00 h.** Cena en la peña, para subir con fuerzas a San Roque.  
**00:00 h.** Festival **Sex on the Beach**, cogemos aun más fuerzas con este particular **Show Erotico**.  
**02:00 h.** Vamos que se acerca la hora de subir recenar bien que luego no hay fuerzas.  
**04:30 h.** Nos reuniremos en el local para subir a ver a nuestro querido San Roque.

## Nogara

**08:00 h.** Nos acercaremos a ver el segundo encierro de este San Roque.  
**10:30 h.** Nos iremos a por otro rico almuerzo.  
**12:00 h.** Saldremos con nuestra charanga y con nuestra amiga María, nos juntaremos con peña Garnacha. En el paseo les retaremos a tirar de la sogá.  
**17:00 h.** Nos iremos al coso margarita a merendar, de paso veremos al toro, a la salida iremos a beber unas cervecitas con nuestros colaboradores.  
**22:00 h.** Cena hoy toca Carrilleras guisadas con salsa.  
**00:00 h.** Aproximadamente comenzara la actuación del gran **Grupo LOS MIKIS** (otro finalista y subcampeon del programa tu si que vales. Al finalizar una rica recena, para coger fuerzas hasta que subamos a la ermita de San Roque sobre las **04:30 h.**

## Solera

**08:00 h.** Otra vez las vaquillas.  
**10:00 h.** Nuestros Chef's prepararan unos huevos con panceta.  
**12:00 h.** Merengada con los amigos de LA UNION y luego nos toca gorronear el aperitivo en su local.  
**18:00 h.** Segunda corrida de toros.  
**22:30 h.** Cena Plaza del Mercado. Todos juntos cenaremos sentados en el suelo, recordando viejos tiempos. Después de la cena recorreremos las calles con nuestra charanga BULLANGUERA.  
**01:00 h. ÚLTIMO DE LA FILA**, el Ultimo Tributo nos hará cantar los temas míticos de Manolo García y Quimi Portet.  
A continuación Disco móvil y entre medias recena.

## Garnacha

**08:00 h.** Segundo encierro y vaquillas.  
**10:00 h.** Almuerzo en el local  
**12:00 h.** Tradicional tiro de sogá con peña Nogara.  
**17:00 h.** A los toros.  
**22:00 h.** Cena  
**00:00 h.** Fiesta tematica "**Los 70**" (te esperamos disfrazad@s)  
**02:00 h.** Concurso de camisas feas.  
**02:30 h.** Recena.  
**04:30 h.** Nos reuniremos en el local para subir con la charanga a San Roque.

## POR UN ENCIERRO SIN PERCANCES

¡¡VIVA SAN ROQUE 2011!!

Si eres menor de edad, no corras en el encierro. Esta prohibido por ley a los menores de 16.

Lleva calzado y ropa adecuada. No bebas excesivamente la noche anterior. Si te caes, tápate la cabeza con las manos y estate quieto. Sal descansado, relajado, duerme antes unas horas.

Citar al toro es cosa de toreros, tú eres corredor de encierro. Confía sólo en tus facultades físicas. El hueco que esperas puede estar cubierto.

Entérate de las características del recorrido. No corras detrás de los toros. Si no corres, no permanezcas parado. Es un peligro.

Si presencias el encierro desde las vallas, estate atento, un corredor puede necesitar ese hueco. No te sientes en las vallas, ni estés apoyando los pies o las manos en las mismas. Las vallas son el refugio y la salvación del corredor. Deja espacios libres donde esté señalizado para que las asistencias médicas (Cruz Roja-Protección Civil) puedan atender a los accidentados. No interrumpas su labor.

Al llegar al ruedo, ábrete en abanico y retírate; los dobladores se exponen por tí. Cuando llenas la barrera de la plaza, estás atentando contra la vida de un corredor del encierro. En el encierro y en la plaza, no arrojes al suelo, ni al ruedo, objetos. Sé cívico.

## NOTA

Se advierte que nadie está obligado a correr en los encierros y en las capeas. El hacerlo constituye indudablemente un riesgo que los interesados asumen libremente, por lo que esta FEDERACIÓN INTERPEÑAS no se hace responsable de ninguna de las consecuencias de los accidentes que pudieran sufrir los participantes en tales festejos por saltar al ruedo y citar a las vaquillas.

## NO ESTÁ PERMITIDO

- Resguardarse antes de la salida de las reses en rincones o ángulos muertos en todo el recorrido.
- Estar sentado en las vallas y barreras.
- Permanecer en el trayecto en estado de embriaguez o de cualquier forma impropia.
- Correr hacia las reses, citarlas o llamar su atención de cualquier forma y por cualquier motivo en el itinerario.
- Pararse, quedarse en vallas o barreras, en forma tal que dificulte la carrera o defensa de los corredores.
- La presencia de menores de 18 años en todo el trayecto del encierro.
- Cualquier otro acto que pueda dificultar el desarrollo del encierro.

La Federación Interpeñas de San Roque agradece a todos los establecimientos colaboradores su participación en el desarrollo de las Fiestas, y les desea a todos un Feliz San Roque 2011.

# Martes 16



## El Cachirulo

**08:00 h.** Encierro.  
**09:00 h.** Almuerzo.  
**17:30 h.** Salida de la charanga desde el local para ir al coso de Margarita.  
**20:00 h.** Vuelta con la charanga por las calles de la ciudad.  
**22:00 h.** Cena.  
**23:30 h.** Subida con la charanga desde la peña a la Plaza de España para asistir a la traca fin de fiestas.  
**00:00 h.** Traca y último paseo con la charanga.  
**02:00 h.** King Africa.  
**03:00 h.** Recena.

## Euqor

**08:00 h.** Pediremos las vaquillas en la Plaza del Mercado.  
**09:00 h.** Tercer almuerzo con productos del cerdo  
**17:00 h.** Saldremos con la BANDA hacia las vaquillas.  
**22:00 h.** Cuarta y última cena con mesa y mantel.  
**01:30 h.** Impresionante espectáculo de poderío y belleza: **SUPERWOMEN'S DJ'S.**

## La Bota

**08:00 h.** Pediremos las vaquillas y después al encierro.  
**10:00 h.** Y para no cambiar, almuerzo.  
**17:00 h.** Cogemos Los bombos y a ver los muñecos de capea.  
**22:00 h.** A cenar!! Que dentro de un rato subiremos a la Plaza del Mercado a cantar el pobre de mi, a continuación a darlo todo con la **Disco Móvil.**

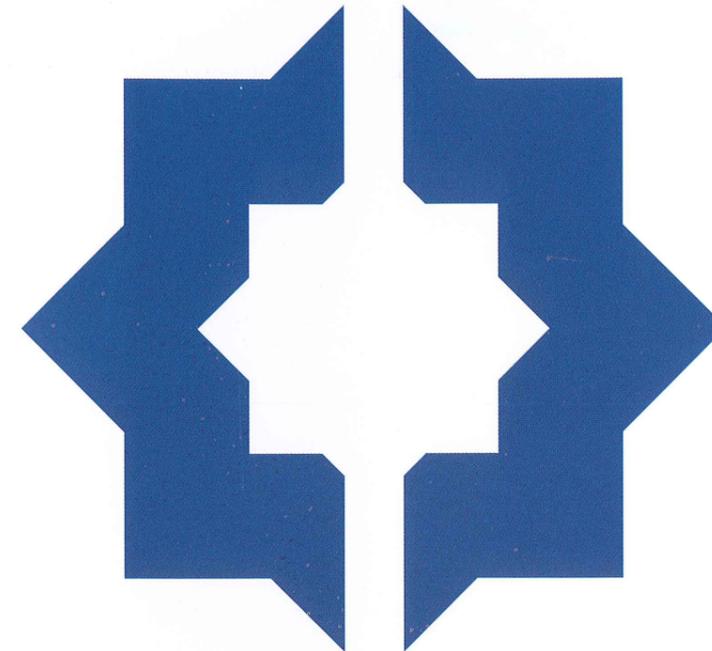
## El Desbarajuste

**10:00 h.** Reunión en el local. Daremos chocolate y bizcochos a todos los niños.  
**11:00 h.** Acudiremos al encierro infantil.  
**16:30 h.** Desde el local iremos a las tradicionales vaquillas.  
**21:00 h.** En la ronda el Puente Seco habrá fuegos y mini traca infantil Fin de Fiestas a la cual se invita al público en general.

## Los Que Faltaban

**04:00 h.** Romería  
**9:00 h.** Almuerzo  
**14:00 h.** Comida  
**18:00 h.** Vaquillas  
**22:00 h.** Cena  
**00:00 h.** Traca fin de fiestas y después **entrega de trofeos en el local y discomovil.**

Colaboradores San Roque 2011



**COMUNIDAD DE**

*Calatayud*

# Martes 16



## Rouna

**22:00 h.** Cena " Carrilleras guisadas en salsa"  
**00:00 h.** Actuación FUGADOS DE ALCATRAZ,  
después Disco Móvil.

## La Unión

**08:30h.** Después de bajar nos tomaremos un chocolate caliente, pediremos la vaquillas.  
**09:30 h.** Almuerzo en la peña.  
**17:30 h.** Nos vemos de nuevo en la plaza para disfrutar de las vaquillas.  
**22:30 h.** Última cena de este año.  
**23:30 h.** Pediremos el último esfuerzo a la charanga y subiremos a la traca de fin de fiestas.  
**00:30 h.** Bailaremos hasta que el cuerpo aguante con nuestra disco móvil.  
**02:00 h.** Pediremos a nuestros cocineros que nos prepare una buena recena y seguiremos bailando hasta que nos aguanten las fuerzas.

## Nogara

**08:00 h.** Iremos a la Plaza del Mercado a pedir las vaquillas y luego a ver el último encierro, más tarde almuerzo en el local.  
**12:00 h.** Nos juntaremos con la charanga y con nuestra amiga María y nos iremos a recorrer colaboradores.  
**12:00 h.** Actuación de payasos para todos los niños.  
**17:00 h.** Nos iremos a la Plaza a ver los muñecos de capea.  
**22:00 h.** Cena, luego subiremos a la Plaza del Mercado a despedir las fiestas con nuestra charanga. A la bajada en el local nos espera nuestra amiga **MARIA LA PIEDRA** para realizar un show erótico y animarnos la noche.

## Solera

**08:00 h.** A pedir todos las vaquillas y luego a la plaza.  
**10:00 h.** Último almuerzo, nuestros Chef's nos sorprendan con algo innovador.  
**12:00 h.** Última salida matutina de la Charanga para recorrer Calatayud.  
**17:00 h.** Hoy, en lugar de Toros serán vaquillas.  
**22:30 h.** Última cena, después nos iremos a encender la traca y a despedir San Roque 2011.  
**01:00 h.** Fin de fiestas con nuestra charanga Bullanguera!! y después disco móvil. Entre medias recena.

## Garnacha

**08:00 h.** Tercer y último encierro y vaquillas.  
**10:00 h.** Almuerzo en el local.  
**17:00 h.** Reunión en el local y a las vaquillas y los muñecos de capea.  
**22:00 h.** Cena.  
**23:30 h.** A la traca fin de fiestas de San Roque 2011.  
**01:00 h.** Actuación estelar **EL PULPO**, y luego Rafa Torres hasta que el cuerpo aguante.

Ambar recomienda el consumo responsable. 5,2%

Patrocinador Oficial  
**EXPO  
ZARA  
GOZA  
2008**